

文化视点

法文本《论语导读》入藏中国国家图书馆

据中国新闻网，一部1688年法文本《论语导读》日前正式入藏中国国家图书馆。这不仅是首部《论语导读》法文原著，也是该馆入藏的首部完整的欧洲启蒙时期的外文著作手稿。

2019年3月，中国国家主席习近平在法国尼斯会见法国总统马克龙。会见前，马克龙总统向习近平主席赠送了这本1688年法国首部《论语导读》的法文原著。后经中国外交部等机构的协助，中国国家图书馆终于迎来这份特殊的礼物。

《论语》作为中国传统文化的经典著作，早在17世纪就已传入欧洲，1687年巴黎出版的《中国哲学家孔子》是《论语》在西方的第一个拉丁文译本，1688年法国学者弗朗索瓦·贝尼耶为法国王室而作法文本《论语导读》，第一次用法文表达了孔子的思想。

事实上，《论语》的早期翻译和导读，引发了伏尔泰、孟德斯鸠和卢梭等杰出法国启蒙思想家的极大关注，大大推动了欧洲学者对儒家思想和中国文化的研究热潮。这部作为国礼的法文本《论语导读》，精妙而细腻地展现了源远流长的中法文化交流和历史悠久的中欧友好交往。

为此，国家图书馆特举办专题展览。展览以《论语导读》为代本，展出了《论语》在日本和朝鲜的刻本，以及17至19世纪的法文、意大利文、德文和英文译本，体现了儒家经典在世界范围的传播。

抗疫题材原创话剧《人民至上》首演

据北京青年报，“2020年1月，我们都在武汉。”在江汉关的汽笛声与武汉市区的车水马龙声中，所有演员错落地点在舞台，拉开了演出的序幕——国家话剧院原创的首部抗疫题材原创话剧《人民至上》，近日在国话剧场首演。作为一部聚焦疫情的作品，该剧从医生、护士、患者、记者、志愿者等角度，全景展示疫情背后的生命之光，唱响一曲“人民至上、生命至上”的赞歌。

《人民至上》自今年2月开始筹备，10月正式建组，编剧刘金妮数易其稿，创造了三组不同的人物，重现逆行者的故事，“希望通过戏剧来疏导创伤情绪，积蓄温暖力量，让人们从后疫情时代中走出来，迎接美好的明天。”排练期间，剧组还邀请来自北京疾控中心的多名抗疫专家观看连排并提出指导建议。

导演李伯男表示，“我们愿意透过这些，和观众一同在泪水中反思，领略别样的爱和生命的意义。”舞美设计张武用纯白色旋转楼梯搭配转台，将舞台分割出不同的演区，打破时间与空间的界限，让角色进行心灵对话。而大提琴、小提琴、钢琴等多种乐器形成多样的听觉色彩，在平凡的旋律中讲述伟大的故事。曾在排练场观看《人民至上》连排的全中国抗击新冠肺炎疫情先进个人李素英表示：“剧组邀请我们观看连排并提出意见，让我们感受到了国家话剧院对待创作的诚意和用心，而舞台上的呈现比排练场更加震撼，这份礼物太珍贵了！”

中国影视剧海外“圈粉”

据光明日报，在第14届亚洲电影大奖上，王小帅凭《地久天长》获最佳导演，周冬雨、易烊千玺凭《少年的你》分别获得最佳女主角、最佳新演员；第30届中国电视金鹰奖最佳电视剧《外交风云》发行至北美、非洲、印尼等国家和地区，并即将通过网络平台登陆26个国家……近日这两条新闻一出，就成为舆论热议的焦点。

全球化使世界各国之间的交流愈发密切，“出海”成为中国优质影视创作的常态。而影视作品可以直观有效地传播和建构国家形象，中国影视剧呈现何种价值观念，与海外观众怎样认知中国文化息息相关。所以，身处跨文化传播的语境之下，中国影视剧创作不能局限于“我把自己的故事讲给自家听”，更要自觉担当讲述中国故事、传播中国声音的载体，“把我们的故事讲给全世界听”，让海外观众在不知不觉中被中国人民积极向上的精神风貌所吸引，被生动鲜活的中国故事所打动，从而了解并爱上这个古老却充满青春活力、真实质朴而又不失灵动的国度。

(□记者 刘一颖 整理)

威海一战华工纪念馆，承载着一段鲜为人知的历史——

对14万一战华工的告慰

文化观察 16市文化打卡地·威海

文/图 本报记者 陶相银

提及威海的文化打卡地，很多人脑中浮现的是巍峨耸立的环翠楼、幸福门，亦或是文艺气息浓厚的新威附路、十二属相街。而在合庆湾畔的海源公园，一座造型奇特的纪念馆在短短几个月就成为新晋打卡地。“每天都有好几百人来看，国庆节每天有一千三四百人。”威海市博物馆馆长邵毅说，“很多婚纱摄影公司也把这里当成了摄影基地。”

这座自7月1日起免费开放的纪念馆便是我国首座一战华工纪念馆——威海一战华工纪念馆。它与一湾之隔的刘公岛，把五四运动和中日甲午战争这两件改变中国命运的重要事件，与威海这座滨海小城紧密相连。

俯瞰，它是个厚重的“十”字

合庆湾是威海诸多美丽海湾之一，合庆湾畔的海源公园也只是普通的海边公园。在海源公园东北角，有一道笔直的沟槽向地下延伸，由此向前，压迫感渐重，行四十米便进入半地下的建筑内部。建筑内部装饰简洁，内外墙体均由混凝土浇筑而成，厚重的墙壁刻有木纹，像是木船的船帮；整座建筑像是块、面、线的结合体，配以混凝土的灰暗色调，令人顿生庄严肃穆感。由中心点继续向东，仍是笔直的沟槽，仅十余米，之后便见巨大的礁石。礁石之外，海风轻拂，浪花堆积如雪，又回入间。

这座像是在海岸上开凿出来的建筑，便是威海一战华工纪念馆。从空中俯瞰，它是一个巨大的“十”字，像是一块西式墓碑，又像一艘远航的船。

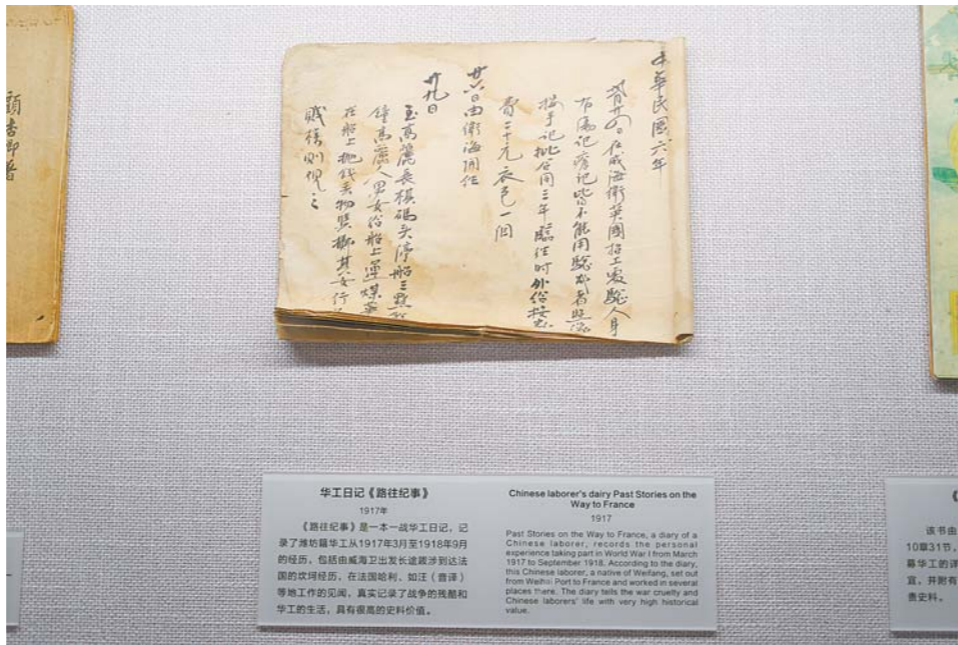
造型堪称奇特的威海一战华工纪念馆由同济大学建筑设计院设计。主创建筑师李立解释，建筑“十”字型的裂缝，寓意着近代中国所处的十字路口。

1914年7月，第一次世界大战爆发。同年8月，袁世凯颁布大总统令，宣布“对此次欧洲各国战事，决意严守中立”。此时，德国已强占青岛17年(1897年11月，德国以“巨野教案”为借口强占青岛，并强迫清政府于1898年3月签订《胶澳租借条约》)。中国有识之士意识到，战火迟早会从欧洲波及到中国，若要收回青岛主权，且提升中国的国际地位和影响力，必须参战，但当时羸弱的中国无力派出军队前往欧洲。于是，在政坛叱咤风云的名士梁士诒提出了“以工代兵”的策略，巧妙地化解了中国的参战问题，既可以证明中国政府为一战的胜利作出了应有的贡献，又可以解决无法派出军队参战的问题。

起初，北洋政府主动寻求同英国合作，并设想提供武装华工，但遭到拒绝。1916年，英法两国军队伤亡惨重，重压之下，中国的“以工代兵”计划重启。由于英国在中国拥有威海卫租借地，有着组建华人雇佣军及华北招工的先例，以及可以绕开中国的中立国身份等原因，小城威海卫成为最理想的华工招募基地。

1916年10月，英国在威海卫设立招工局和华工待发所。华工来到威海后，经登记、体检、签订合同后，就在“高丽口子”的沙滩上训练，之后从“高丽码头”登上英法商船被运往欧洲战场。两年间，英法两国在山东、河北、江苏等8个省招募的华工14万余人，其中山东人有8万多名。而自威海卫转运的华工就有4.4万人，威海卫也成为一战期间最大的华工输出地之一。

“纪念馆选址，对纪念一战华工有着特殊的意义。”邵毅说，“‘高丽口子’就是现在的海源公园，纪念馆所在的位置就是‘高丽码头’的原址。”此外，纪念馆精心提取设计元素融入空间营造，建筑外墙采用木模板清水混凝土



上图：华工日记 下图：俯瞰威海一战华工纪念馆

土与光面清水混凝土相结合，寓意华人劳工在战争中饱受苦难；水泥象征凝重的历史，老船木承载沉寂的功绩，锈钢铁寓意剥落的真相。馆内中庭还放置了“种子”艺术雕塑，寓意新生及华工精神的传承与颂扬。

这座纪念馆还是我国住建部与德国能源署合作的被动式超低能耗绿色建筑，可通过建筑的保温隔热性能和气密性能，并利用相关技术，提供舒适的室内环境。

近200件实物无声诉说历史

威海一战华工纪念馆建筑面积2344平方米，建筑主体的三分之二嵌于地下，三分之一面向大海。位于地下的纪念馆是威海市博物馆的分馆，展出内容分为“世纪大变局”“最佳招募地”“万里赴戎机”“遣留何处去”“大潮起东方”五大部分，展陈了大量珍贵图片、文字和视频史料，以沙盘、模型还原了一战华工当时的部分工作场景，展出近200件历史实物。

一张《英国招募华工真诚无欺之布告》的图片中，写明“工人每人每月领工资十二元；工资以外另有家属养家费月付十元”。一本泛黄的《家属月领养家费簿》也证实——“华工工资分为两部分，一部分由华工本人领取，另一部分由指定的家属在国内领取。这本《家属月领养家费簿》由英国招工局颁发，簿子的主人编号为‘54914’，指定其潍县(今潍坊)的家属在当地每月27日领钱10元。”

纪念馆内，一个泛着铜绿的华工手铐证实了编号的存在。据考证，华工被每人编一号码，用机器打在铜片上，卷成手铐，套在手腕上，待合同期满回国时才能取下。铜圈上的号码代表华工，每个人的工资、配给都根据这个号码发放。

华工之一的马秀新(编号“14927”)是直隶顺德府(今河北邢台)人，1917年与族兄马德生在天津被录用为华工，经威海卫赴法国，从事装卸、战场运输、抢运伤员等工作，马德存客死他乡。1919年6月，马秀新回国，于1973年去世。多年后，马秀新的儿子马卫向威海市

博物馆捐赠了马秀新的华工录用证书、威海银钱所布告、家书等珍贵文物。

相关史料证实，英招华工约定合同期为3年，每日工时10小时，最低日工资为1法郎，并注明华工不得参与战事。法招华工约定合同期为5年，每日工时10小时，最低日工资为5法郎，也注明华工不得参与战事，同时还详细规定了各项福利待遇。而当年前线的法国士兵每日薪金为10法郎，1919年的英国议会会议备忘录中也不得不承认：“华工比其他有色种族的劳工担当了更大的风险，但是他们甚至连几块小小的军功章也未能得到。”

华工乘船抵达欧洲各港口，需要两三个月的时间，其间有些人并未到达。1917年2月17日，德国潜艇在地中海海域击中运送华工的邮轮“阿索斯”号，船上543名华工全部葬身大海。到达欧洲的14万华工，其中有9.6万人被分配给英军，3.7万人由法军支配，1万人被“借给”美国赴欧远征军。虽然合同约定华工不得参与战事，事实上他们的工作几乎都是处于最前线。

纪念馆内展陈的大量图片证实，华工们除承担挖壕、运弹药、埋尸体、修路架桥等危险工作外，很多人被迫投入战斗，但凡战争所需，几乎无处不往、无所不为。华工中也不乏才学志士。华工日记《路往纪事》便记录了一名潍坊籍华工从1917年3月至1918年9月的经历，包括由威海卫出发长途跋涉到达法国的坎坷经历，在法国工作的见闻，真实记录了战争的残酷和华工的生活，具有很高的史料价值。

编号“63484”的孙干，是淄博人。1917年，孙干应募华工，奔赴法国战场，至1919年9月15日回国。在法国两年多，他积极参与华工教育事业，努力考察探索法国中小学教育及民族文化，孙干坚持以纪实体完成的8万多字的《华工记》，详细记述了欧战经历，从华工角度诠释所见所闻，成为国内外学者研究一战史和华工史的重要史料。

编号为“97230”的蒋镜海，是东营广饶县人。1917年，蒋镜海应募华工，成为法

中国东方资产管理股份有限公司山东省分公司公开竞争性处置不良资产公告

中国东方资产管理股份有限公司山东省分公司拟以公开竞争性出售方式处置原山东青州农村商业银行股份有限公司持有的山东青州丽绣家纺制品有限公司和青州市九州泡塑制品有限公司等2户不良债权资产包，本资产包资产总计3245.56万元，涉及本金合计1973.25万元，接收利息689.66万元，截至2020年6月20日孳息582.65万元，特发布本公告。

Table with columns: 借款人名称, 本金余额, 接收利息, 孳生利息, 担保方式, 担保人, 抵押人. It lists details for two companies: 青州市九州泡塑制品有限公司 and 山东青州丽绣家纺制品有限公司, including their assets and liabilities.

特别提示：标的资产信息仅供参考，不作为任何投资建议。就标的资产项下各笔债权及其附属担保权益的合法有效性及时效，抵债资产、其他资产及相关权利和权益的现状、价值，以及债务人、担保人现状等，请投资者自行调查及判断，东方资产对此不作任何保证。

任何对标的资产处置交易持有异议者均可提出意见和/或异议。欢迎社会各界向东方资产提供债务人及担保人的财产线索和其他相关情况。本公告有效期自公告发布之日起至2020年11月20日止。标的资产处置交易的联系人如下：联系人：董经理、王经理 联系电话：0532-58765757 0532-58760759